

Regulamentul Universității de Vest din Timișoara privind recunoașterea perioadelor de studiu și/sau practică efectuate de către studenți în cadrul **programelor de** **mobilităților** internaționale

**Regulation of the West University of Timișoara regarding
the recognition of study and/or training periods carried
out by students within the framework of international
mobility**

Elaborat:	Oana-Roxana IVAN-HOROBET Departamentul de Relații Internaționale	Semnătura
Alte avize solicitate:	Valy CEIA Prorector responsabil cu Strategia de Internaționalizare, Rețele Universitare și Relația cu Instituțiile Europene	Semnătura
Avizat:	Consilier juridic: Nadia TOPAI	Semnătura
Avizat:	Consiliul de Administrație al UVT	Hotărâre nr. .../ Data
<i>Intrat în vigoare prin H.S. nr. ... din data ... Modificare 1 prin H.S. nr. ... din data ...</i>		

CAPITOLUL I - DOCUMENTE DE REFERINȚĂ

Art. 1. Recunoașterea perioadelor de studiu și/ sau practică efectuate de către studenți în cadrul programelor de mobilități internaționale (*Erasmus+*, *SEE*, *UNITA Virtual Mobility*, *UNITA Rural Mobility* etc.) și a acordurilor inter-instituționale internaționale aflate în implementare în Universitatea de Vest din Timișoara (UVT) și echivalarea creditelor transferabile acumulate de către aceștia pe perioada mobilității internaționale se realizează în acord cu Ghidul de utilizare ECTS al Comisiei Europene și în conformitate cu prevederile Ordinului nr. 3223/2012 pentru aprobarea Metodologiei de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate, emis de Ministerul Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, publicat în Monitorul Oficial nr. 118 din 16 februarie 2012.

CAPITOLUL II – ATRIBUȚIILE INSTITUȚIEI

Art. 2. Perioadele de studiu și/sau practică efectuate de către studenți în cadrul programelor de mobilități internaționale (*Erasmus+*, *SEE*, *UNITA Virtual Mobility*, *UNITA Rural Mobility* etc.) și a acordurilor inter-instituționale internaționale vor fi recunoscute integral de către UVT. Examenele, creditele, certificatele și diplomele se echivalează pe baza sistemului ECTS, după cum urmează:

- a) Acordul de studii/ practică aferent mobilității internaționale reprezintă baza pentru recunoașterea perioadei de stagiu;
- b) La sfârșitul perioadei de studiu în străinătate, instituția gazdă trebuie să ofere participantului la mobilitatea internațională și UVT un certificat care să confirme îndeplinirea programului de studiu și un extras din foaia matricolă care să ateste rezultatele obținute (*Transcript of records*);
- c) La sfârșitul perioadei de practică, instituția gazdă trebuie să ofere participantului la mobilitatea internațională și UVT un certificat care să ateste că programul convenit a fost realizat, iar UVT va emite un certificat *Europass Mobility* care să ateste cunoștințele și abilitățile dobândite de către student în timpul mobilității internaționale de practică;
- d) UVT va asigura recunoașterea academică a creditelor obținute de către student în perioada de mobilitate în străinătate, ca parte a diplomei sale finale. Examenele, creditele, certificatele și diplomele obținute de student pe parcursul mobilității internaționale sunt echivalate de către Comisia de echivalare aprobată de Consiliul facultății. Conducerea facultății la care studentul este înmatriculat asigură recunoașterea *in integrum* și automată a perioadei de studiu și/sau practică internațională și a numărului total de credite transferabile acumulate de student pe perioada mobilității internaționale;
- e) Comisia de echivalare este formată din 3-5 membri: Decan sau un reprezentant al acestuia din Consiliul facultății, Prodecanul responsabil cu procesul de învățământ și/sau Prodecanul cu Relații Internaționale, Coordonatorul departamental Erasmus+ de la nivelul facultății. Coordonatorii departamentali Erasmus+ de la nivelul facultăților UVT

propun și Comisia de echivalare aprobă echivalarea studiilor studenților care au participat la **o mobilitate internațională în cadrul unui** program de mobilitate internațională (*Erasmus+, SEE, UNITA Virtual Mobility, UNITA Rural Mobility etc.*) **și a unui acord inter-instituțional internațional;**

- f) Întreaga perioadă de studii efectuată în altă universitate înlocuiește, prin recunoaștere, o perioadă cu aceeași durată fizică și același volum de muncă (măsurat prin credite ECTS) pe care studentul ar fi efectuat-o în cadrul UVT. Baza de echivalare a creditelor ECTS obținute în timpul perioadei de studii în străinătate o constituie Sistemul European al Creditelor Transferabile (ECTS);
- g) Echivalarea pentru perioadele de studiu și/sau practică internaționale și a calificativelor/ notelor obținute la disciplinele parcurse pe perioada mobilității se realizează prin reguli de conversie clare, transparente și focalizate pe competențe, nu pe denumirile disciplinelor, pe baza unei corespondențe între sistemele de notare din cele două țări;
- h) La întoarcerea în țară, în registrul matricol se vor înscrie notele recunoscute și echivalate de către Comisia de echivalare a facultății pe baza documentelor justificative prezentate de participantul la mobilitatea internațională (vezi Anexa 1 – grila de echivalare). În Suplimentul de Diplomă al studentului se vor înscrie rezultatele profesionale din perioada recunoscută și mențiunile privind instituția gazdă și durata mobilității internaționale;
- i) În cazul în care universitatea gazdă menționează pe situația eliberată două tipuri de notare (nota locală și nota ECTS), va fi luat în calcul în vederea echivalării sistemul cel mai avantajos pentru student, păstrându-se aceeași unitate de evaluare;
- j) În cazul disciplinelor evaluate prin calificative *admis/respins*, Comisia de echivalare din cadrul facultății va echivala disciplina ținând cont de celelalte rezultate obținute de student în cadrul mobilității, iar în Suplimentul de Diplomă se vor înscrie punctele de credit obținute și calificativul respectiv și/sau nota obținută în urma echivalării;
- k) În cazul disciplinelor care fac parte din module sau blocuri de discipline la care studentul a obținut note inferioare notei minime de promovare, dar universitatea parteneră validează întreg modulul de studii și acordă punctele de credit aferente modulului / blocului respectiv, echivalarea notei se va realiza cu nota 5;
- l) Titlurile disciplinelor studiate în țara de destinație și care nu se regăsesc în planul de învățământ al UVT vor fi înscrise în Suplimentul de Diplomă la rubrica „Alte” cu denumirea cu care au fost aprobate în contractul de studiu (*Learning Agreement*);
- m) Notele și creditele aferente disciplinelor echivalate cu cele din planul de învățământ al specializării se vor înscrie în registrul matricol. Documentul prin care se realizează recunoașterea academică a studiilor efectuate în străinătate este Fișa de echivalare a rezultatelor obținute în mobilitate (vezi Anexa 2) întocmită de Comisia de echivalare a facultății, în baza foii matricole emise de instituția gazdă și a contractului de studii semnat de cele trei părți: participantul la mobilitatea internațională, UVT și universitatea gazdă.
- n) La finalul fiecărui an universitar sunt transmise către Biroul Erasmus+ copii după *Deciziile de echivalare și/sau recunoaștere a rezultatelor obținute în mobilitate internațională* (Anexa 2 și 2a) pentru studenții care au beneficiat de o mobilitate pe durata respectivului an universitar.

CAPITOLUL III – STATUTUL STUDENTULUI

Art. 3. Statutul studentului UVT participant la o mobilitate internațională de studii și/sau practică este determinat după cum urmează:

- a) Participantul la mobilitate internațională de studii și/sau practică trebuie să fie înmatriculat ca student al UVT în ciclul de licență, masterat sau doctorat, în limita duratei programului de studii respectiv, forma de învățământ cu frecvență. În cazul în care mobilitatea debutează înainte de începutul anului universitar la UVT, participantul la mobilitatea internațională este înmatriculat din oficiu în anul următor de studii, în cadrul aceluiași ciclu de studii. Studenții din an terminal la ciclul de studii licență/master trebuie să prezinte DRI o dovadă a înscrierii la ciclul de studii următor, respectiv master/doctorat, la momentul semnării contractului financiar. Studenții care au statut de *proaspăt absolvenți* trebuie să prezinte DRI o copie a Diplomei/ Adeverinței care atestă promovarea examenului de licență/ disertație/ doctorat, la momentul semnării contractului financiar.
- b) Echivalarea creditelor certificate în foile matricole ca fiind obținute de student la instituția gazdă și a calificativelor/notelor obținute la disciplinele parcurse pe perioada mobilității nu prejudiciază poziția studentului în clasamentul facultății de origine pentru anul universitar ulterior celui în care studentul a participat la programul de mobilitate internațională. Studentul participant la un program de mobilitate internațională are dreptul, în baza unei proceduri specifice de reclasificare, nediscriminatorie, să susțină în anul universitar următor eventualele examene nepromovate ca urmare a participării la programul respectiv. Media pentru disciplinele la care studentul participant la un program de mobilitate internațională a putut participa la examene la universitatea de origine este cea care se va lua în calcul la stabilirea clasamentului. Procedura menționată se elaborează la nivelul facultății și se aprobă de Senatul universității;
- c) Examenele la disciplinele care nu fac obiectul acordului de studii/practică aferent mobilității internaționale, precum și examenele nepromovate în cadrul perioadei de mobilitate internațională se susțin la universitatea de origine, în timpul sesiunilor de examene aprobate la nivelul universității. Sesiuni speciale de examene se pot organiza în cazul în care studenții se află în situația de a nu putea participa la sesiunile de examene aprobate la nivelul universității, ca urmare a participării la o mobilitate internațională. În cazul acumulării unui număr insuficient de credite transferabile ca urmare a nepromovării unor examene în cadrul perioadei de mobilitate internațională, studentul participant la un program de mobilitate internațională are dreptul de a se prezenta în sesiunile de reexaminare aprobate de către UVT. Media obținută astfel determină poziția studentului în clasamentul facultății din UVT, în conformitate cu Regulamentul de credite transferabile al UVT.
- d) Participantul la mobilitate internațională de studii și/sau practică își păstrează obligațiile financiare față de UVT pe parcursul întregii mobilității (achitarea taxelor de studii în termenele stabilite), fiind scutit de achitarea taxelor de școlarizare la instituția parteneră;

- e) Pe toată durata mobilității internaționale studentul UVT își păstrează dreptul la bursa acordată în sistemul de burse naționale (burse de studii sau sociale) în conformitate cu Regulamentul UVT privind acordarea bursei în anul universitar respectiv la ciclurile de licență, masterat și doctorat, cu condiția îndeplinirii criteriilor de alocare a bursei la momentul plecării în mobilitate. Dacă mobilitatea se desfășoară doar pe parcursul primului semestru, studentul va beneficia de bursele acordate de UVT pentru întreg anul universitar, indiferent de rezultatele obținute în timpul mobilității; excepție fac bursele de excelență sau de performanță, pentru care se aplică prevederile din Regulamentul UVT privind acordarea bursei în anul universitar respectiv la ciclurile de licență, masterat și doctorat;
- f) În cazul mobilităților internaționale cu durata de un semestru universitar, participantului i se rezervă locul repartizat în căminele UVT (dacă este cazul), fără a achita taxa de cămin pe durata mobilității. Pe durata mobilității UVT își rezervă dreptul de a atribui locul respectiv altor studenți, în funcție de necesități. Biroul Erasmus+ va pune la dispoziția Serviciului Social lista studenților selectați pentru mobilități în vederea alocării optime a spațiilor de cazare;
- g) Pentru anul universitar următor mobilității, cazarea participanților la mobilități internaționale se realizează conform procedurii de cazare existente în cadrul UVT, luându-se în calcul media semestrului I. În cazul obținerii cu întârziere a situației școlare de la universitatea gazdă, repartiția studenților se realizează în sesiunea de redistribuire din luna septembrie, în baza mediilor echivalente, din cadrul rezervei din locurile de cazare disponibile în această etapă.

CAPITOLUL IV – DISPOZIȚII FINALE

Art.4. Regulamentul Universității de Vest din Timișoara privind recunoașterea perioadelor de studiu și/sau practică efectuate de către studenți în cadrul programelor de mobilităților internaționale intră în vigoare la data adoptării sale.

Art. 10. Modificarea prezentului regulament se poate face prin Hotărâre a Senatului UVT....

Art. 11. La data intrării în vigoare a prezentului Regulament/Metodologie/Alt document, își încetează valabilitatea orice dispoziție contrară acestuia/acesteia.

LISTA ANEXELOR (dacă este cazul)

Anexa 1 Grila de echivalare a calificativelor și notelor obținute de către studenții UVT care au studiat la universități din străinătate

Anexa 2 Decizie de echivalare a rezultatelor obținute în mobilitate internațională

Anexa 2a Decizie de recunoaștere a rezultatelor obținute în mobilitate internațională

ANEXA 1
**GRILA DE ECHIVALARE A CALIFICATIVELOR ȘI NOTELOR OBTINUTE DE CĂTRE STUDENȚII
UVT CARE AU STUDIAT LA UNIVERSITĂȚI DIN STRĂINĂTATE**

România	1-4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX, F Fail	E Sufficient	D Satisfactory	C Good	C Good	B Very good	A Excellent
Africa de Sud	<50%	-	50-59%	-	60-69%	70-74%	75-100%
Albania	4	5	6	7	8	9	10
Algeria	0-7.9 F	8-8.9 D	9-9.9 C-	10-10.9 C	11-11.9 B	12-12.9 B+	13-20 A
Argentina	0-3 Insuficiente/ Reprobado	4.0-4.9 Aprobado / Suficiente	5-6 Bueno / Discreto	7 Distinguido / Bueno	8 Distinguido / Bueno	9 Muy bueno / Distinto	10 Sobresaliente / Ottimo
Armenia	<40 Fail D	-	41-60 Satisfactory C	-	61-85 Good B	-	86-100 Excellent A
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Azerbaidjan	0-50 F - Fail	-	51-60 E - Sufficient	61-70 D- Satisfactory	71-80 C - Good	81-90 B – Very good	91-100 A- Excellent
Belarus	1,2,3	4,5	6	7	8	9	10
Brazilia	E,F/0-59	-	D/60-69	-	C/70-79	B/80-89	A/90-100
Bosnia și Herțegovina	5	-	6	7	8	9	10
Bulgaria	2 Слаб	3 Среден	-	-	4 Добры	5 Много добры	6 Отличен
Belgia	7, 8, 9	10	11	12	13, 14	15,16, 17	18, 19, 20
Canada	0.00-55.99	56-60.99	61.00-65.99	66.00-75.99	76.00- 80.99	81.00 – 95.99	96.00- 100.00
Cehia	4	3	2,5	-	2	1,5	1
China	0-59%	-	60-63%	-	64-74%	75-84%	85-100%
Cipru	1,0	1,5	2,0	2,5	3,0	3,5	4,0

Columbia	0-2.9 0-5.9	3.0-3.4 -	- -	- -	3.5-4.0 6.0-7.9	4.1-4.5 8.0 - 8.9	4.6-5.0 9.0-10
Croația	0-49% 1	-	50-55% 2	-	56-70% 3	71-85% 4	86-100% 5
Cuba	0-2 Reprobado / Suspenso	3 Aprobado	-	-	4 Notable/ Aprovechado/ Bien	-	5 Sobresaliente / Excelente
Danemarca	0,3,5	6	7	8	9	10	11,13
Ecuador	0.00-59.99	-	60.00-69.99	70.00-79.99	80.00- 89.99	-	90.00- 100.00
Egipt	0-49%	50-59%	60-64%	65-74%	75-84%	-	85-100%
Elveția	< 3,5	3,5-3,99	4,0-4,49	4,5-4,99	5,0-5,49	5,5	5,51-6,0
Filipine	F	D	C	C+	B	B+	A
Finlanda	-	1	2	3	4	5	5
Franța	Insuffisant (<10)	Passable (10-10,49)	Passable (10,5-10,99)	Assez bien (11,0-11,49)	Assez bien (11,5-12,49)	Bien (12,5-14,49)	Tres bien (14,5-20,0)
Georgia	<40%	41-50%	51-60%	61-70%	71-80%	81-90%	91%<
Germania	> 4,01	4,00-3,51	3,5-3,01	3,00-2,51	2,50-2,01	2,00-1,51	1,50-1,00
Grecia	2, 3, 4	5	6	-	7	8, 9	10
Haiti	35-45	45-55	55-65	-	65-75	75-85	85-100
India	<35	35-44	45-53	54-62	63-71	72-89	90-100
Indonezia	0.00	1.00	1.70-2.00	2.30-2.70	3.00	3.30	3.70-4.00
Iordania	0-49,99	50-50,99	51-59,99	60-69,99	70-79,99	80-89,99	90-100
Irlanda	<25% Fail	25%-39% Pass	40%-44% 3rd Pass	45%-54% -	55%-69% 2nd /II	70%-84% 2nd/I	85%-100% I
India	0 (< 35%)	4 (35%-44%)	5 (45%-53%)	6 (54%-62%)	7 (63%-71%)	8 (72%-80%)	9-10 (81%->90%)
Islanda	Fail	5	-	6	7	8	9,10
Israel	0-59	60-64	65-74	-	75-84	85-94	95-100
Italia	≤17	18, 19	20-22	23-24	25-26	27, 28	29, 30,30+

Japonia	0-59	-	60-69	-	70-79	80-89	90-100
Kazahstan	F,FX	-	D	C	B	B+	A
Letonia	1-3	4	5	6	7	8	9,10
Lituania	1-4	5	6	7	8	9	10
Macedonia	5	6	7	8	-	9	10
Madagascar	0-7.9 F	8-8.9 D	9-9.9 C-	10.1-10.4 C+	10.5-10.9 B-	11-13.9 B+	14-20 A
Malaezia	0-39	40-44	45-54	55-64	65-74	75-79	80-100
Marea Britanie	0-39% Fail	40-49% (3rd)	50-54% (2ii)	55-59% (2ii)	60-64% (2i)	65-69% (Upper 2i)	70-100% (First)
Maroc	0-9.9	10-10.9	11-11.9	-	12-13.9	14-15.9	16-20
Mexic	0-5	-	6	7	8	9	10
Mozambic	10.5-10.9 insuficiente	10.5-10.9 voto monimo	-	12-14	-	15-17	18-20 voto massimo
Muntenegru	1-5	-	6	7	8	9	10
Norvegia	6-4.1	4-3.5	3.5-3	2.9-2.4	2.3-2	1.9-1.2	1.1-1.0
Olanda	1-4	5	6	-	7	8	9,10
Papua Noua Guinee	-	Pass	-	Second Class Honours, Lower Division B	Third Class Honours B	Second Class Honours, Upper Division A-/B+	First Class Honours A
Peru	<10.49	10.5	11	11.0-11.49	11.5-12.49	12.5-14.49	14.5-20
Polonia	<3,00	3,00	3,01-3,49	-	3,50-3,99	4,00-4,49	4,50-5,00
Portugalia	1-9	10	11,12	13	14, 15	16, 17	18, 19, 20
Republica Dominicană	0 (0-69)	4-4.9 (70-74)	5-5.9 (75-79)	6-6.99 (80-84)	7-7.9 (85-89)	8-9 (90-100)	9.1-10 (90-100)
Republica Moldova	1-4	5	6	7	8	9	10
Rusia	2	-	3	-	4	-	5

Serbia	1-5	-	6	7	8	9	10
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Slovenia	1-5	6	7	-	8	9	10
Spania	<5 Suspenso	5,0-5,49 Aprobado	5,5-6,49 Aprobado	6,5-7,49 Notable	7,5-8,49 Notable	8,5-9,49 Sobresalliente Excellent	9,5-10 Matricula de Honor
Suedia	F	E	D	-	C	B	A
S.U.A.	E-F/0-59	D/60-65	-/66-72	C/73-79	B/80-86	A-/87-93	A/94-100
Taiwan	<50	50-59	-	60-69	-	70-79	80-100
Tunisia	00-9.99	10	-	10-12	12-14	14-16	16-20
Turcia	1-4 Noksan/ Pek Noksan	4,5-4,99	5,00-6,49 Orta	6,5-6,99 Orta	7,00-7,99 Lyi	8,00-8,99 Lyi	9,0-10,0 Pek iyi
Ucraina	2/0-59	3/60-64	3/65-69	-	4/70-79	4/80-89	5/90-100
Ungaria	1,00-1,99 elegtelen	-	2,00-2,50 elegseges	-	2,51-3,50 kozepes	3,51-4,50 jo	4,51-5,00 jeles, kivalo
Uzbekistan	0-54	-	55-74	-	75-84	-	85-100
Vietnam	0-4 Fail	5 Pass	-	-	6-7 Good		8-10 Excellent

ANEXA 2

**DECIZIE DE ECHIVALARE A REZULTATELOR OBTINUTE ÎN MOBILITATE
INTERNAȚIONALĂ**

Student/ă:

Data și locul nașterii:

Facultatea:

Forma de învățământ:

Specializarea:

Program de mobilitate:

Universitatea gazdă:

Perioada de mobilitate:

Nr.	Disciplina promovată la universitatea parteneră (cf situației școlare)	Traducerea denumirii disciplinei în limba română	Număr total ore		Nota obținută	Puncte credit ECTS	Disciplina echivalată din planul de învățământ	Număr total ore		Notă echivalentă	Puncte credit ECTS
			Curs	Sem				Curs	Sem		
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

Total puncte credit ECTS echivalate:

Media aritmetică simplă:

Media aritmetică ponderată:

Documente anexate:

- Copia contractului de studii / modificări ale contractului de studii ;
- Copia situației școlare eliberate de universitatea parteneră;
- Extras proces verbal din ședința Consiliului facultății în care s-a aprobat echivalarea

Coordonator Departamental
Erasmus+,

Data

Echivalarea a fost aprobată în ședința Comisie echivalare și recunoaștere
Consiliului facultății din data de:

Decan

L.S.

ANEXA 2a	DECIZIE DE RECUNOAȘTERE A REZULTATELOR OBTINUTE ÎN MOBILITATE INTERNAȚIONALĂ
-----------------	---

Student/ă:

Data și locul nașterii:

Facultatea:

Forma de învățământ:

Specializarea:

Program de mobilitate:

Universitatea gazdă:

Perioada de mobilitate:

ÎN BAZA ACORDULUI DE MOBILITATE ȘI A SISTEMULUI ECTS, SE RECUNOSC ȘI SE ÎNSCRIU ÎN REGISTRUL MATRICOL URMĂTOARELE DISCIPLINE:

Nr.	Disciplina promovată la universitatea parteneră (cf situației școlare)	Traducerea denumirii disciplinei în limba română	Număr total ore		Nota recunoscută	Puncte credit ECTS recunoscute
			Curs	Sem		
1						
2						
3						
4						
5						

În **Suplimentul de diplomă** disciplinele recunoscute vor apare la capitolul **Alte discipline**

Documente anexate:

- Copia contractului de studii/modificări ale contractului de studii ;
- Copia situației școlare eliberate de universitatea parteneră;
- Extras proces verbal din ședința Consiliului facultății în care s-a aprobat recunoașterea.

Coordonator Departamental
Erasmus+,

Recunoașterea a fost aprobată în
ședința Consiliului facultății din
data de:

Comisie echivalare și
recunoaștere

Data

Decan
L.S.